

汉译世界高等教育名著丛书

国际高等教育

政策比较研究

HIGHER EDUCATION POLICY

An International Comparative Perspective

[荷兰] 弗兰斯·F·范富格特 主编

王承绪 等译

□ 浙江教育出版社



G644.1
1.22

汉译世界高等教育名著丛书

国际高等教育 政策比较研究

HIGHER EDUCATION POLICY
An International Comparative Perspective

[荷兰] 弗兰斯·F·范富格特 主编
王承绪 等译

■ 浙江教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

国际高等教育政策比较研究/(荷兰)范富格特主编;
王承绪译. —杭州:浙江教育出版社, 2001. 12

(汉译世界高等教育名著丛书)

ISBN 7-5338-4283-9

I. 国... II. ①范...②王... III. 高等教育-教育
政策-对比研究-世界 IV. G649.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 089214 号

责任编辑 张丽琴

装帧设计 王大川

责任出版 温劲风

汉译世界高等教育名著丛书
国际高等教育政策比较研究
[荷] 弗兰斯·F·范富格特主编
王承绪 等译

*

浙江教育出版社出版发行
杭州体育场路 347 号 邮政编码: 310006
杭州富春电子印务有限公司排版
杭州富春印务有限公司印刷
开本 850×1168 1/32 印张 15.125 插页 5 字数 320000
2001 年 12 月第 1 版 2001 年 12 月第 1 次印刷

*

ISBN 7-5338-4283-9/G·4253
定 价: 21.00 元

《汉译世界高等教育名著丛书》总序

经历了千年风雨后,西方大学成为现代社会中最重要的组织机构之一,并且其重要性仍在与日俱增。在现代社会里,大学被誉为人类社会发展的“动力站”。知识的保存、传授、传播、应用和创新,文明的传承和进步,人才的发掘与培育,科学的发现与技术的更新,社会的文明与理智,不同文化间的交流与沟通,无不依赖大学作为基础。当然,从某种意义上说,大学的发展既是社会进步的产物,也是社会进步的组成部分。社会的进步为大学的发展提供了合适的土壤。

自从19世纪以来,尤其是20世纪50年代以来,学术界关于大学自身及高等教育的研究不断增加。这一现象与同一时期高等教育规模不断扩大、大学作用不断提高的趋势是相吻合的。学者的研究涉及高等教育发展的许多问题,包括它的历史、作用、职能、理念、体制、政策及所面临的困境,等等。有关高等教育的学术研究,极大地丰富了人们对高等教育发展规律的认识,并对政府制定高等教育政策和大学自身的改革发展产生了积极的影响。

原杭州大学比较教育研究中心从20世纪80年代早期就开始比较系统地研究国外高等教育的理论,并联合原杭州大学高等教育研究所组织翻译了《高等教育哲学》、《高等教育新

论——多学科的研究》、《学术权力——七国高等教育管理体制比较》和《高等教育系统——学术组织的跨国研究》等高等教育研究名著。在较大规模的高等教育研究工作刚刚起步的阶段,这项研究工作对推动国内高等教育研究起了积极的作用。

近些年来,国内有关高等教育的研究工作已经取得了长足的进步:有关高等教育研究的组织纷纷建立,高等教育研究的博士点、硕士点不断扩大,研究高等教育的学术队伍已颇具规模,有关高等教育研究的学术期刊也日益成熟起来。相比之下,对国外高等教育理论的研究仍然显得比较薄弱。国外许多有关高等教育研究的重要著作——无论是几十年前的还是近些年的——目前在国内仍知之不多。这种状况不利于国内高等教育研究的进一步深入和发展。为此,浙江大学教育系比较教育研究中心和浙江大学高等教育研究所在原有工作的基础上,又选择部分国外高等教育的名著,供国内同行和广大高教工作者研究参考。

对研究、翻译和出版国外高等教育名著这项重要工作,浙江教育出版社自始至终给予大力支持。在《汉译世界高等教育名著丛书》出版之际,谨向浙江教育出版社表示由衷的谢意。

王承绪 徐 辉 徐小洲

1999年6月

译者前言

本书是国际大学联合会和珀格蒙出版社联合出版的“高等教育问题丛书”之一。丛书主编是国际大学联合会秘书处研究部主任、原伦敦大学比较教育教授、著名比较教育专家盖伊·尼夫(Goy Neave)。

尼夫教授在 1993 年介绍出版本丛书的时代背景和目的时曾经指出,20 多年来,高等教育在各国政府的议事日程上占有很高的位置,高等教育已成为国运的中心。高等教育系统发生了巨大的变化,高等教育研究已经涵盖了 20 多个学科。高等教育政策的比较分析对了解各国高等教育改革的背景非常重要,随着“国际化”的加速,高等教育政策分析获得了新的意义。他还指出,本丛书的目的在于考察高等教育政策领域的问题,和检验高等教育政策领域的理论。既注意先进工业国的高等教育,也注意发展中国家的高等教育。在研究方法上,强调比较的观点和国际的观点,鼓励独创性研究。

本书是德国贝特尔斯曼基金会在 1991 年发起的一个“高等教育政策的国际比较”项目的研究成果。本项目对德国、澳大利亚、美国(加利福尼亚州)、丹麦、法国、日本、荷兰、加拿大(安大略省)、瑞典、瑞士和英国 11 个国家的高等教育政策进

行比较研究。荷兰特文特大学著名的高等教育政策研究中心在范富格特教授领导下承担这个项目的研究任务。

本项目采用问卷和分国撰写国别报告,并由项目承担单位撰写总论和结论的方法。首先由特文特大学高等教育政策研究中心根据贝特尔斯曼基金会提交的项目中所提出的要求,结合该研究中心在比较高等教育政策研究的领域所形成的一些指导概念和理论观点如高等教育中的调节、驾驭和控制;政府、市场和院校三要素的作用;院校自治和学术自由;联邦主义和中介机构,拟订一个研究框架,制成问卷。然后请课题组中有关国家的专家填写问卷。再由有关国家的专家单独或会同特文特大学高等教育政策研究中心的专家撰写 11 个国家的国别报告。

问卷共分四个部分。第一部分,高等教育系统的结构,包括高等教育在全国教育系统中的地位,一些重要的指标(例如学生人数、教职员人数、流生率等等),高等教育系统的历史和基本原理,高等教育系统各构成部分的职能和目的。第二部分,分析高等教育系统内部的权力的概念,集中在国家立法的性质和影响,有关教学和科研计划的自主权和控制的问题,学校管理和经费筹措。第三部分,高等教育的中心目的、关键的问题、结构和高等教育政策的转变,以及涉及的主要行动者的作用和影响,这是分析的中心内容。第四部分,高等教育政策、结构和立法对高校运作的影响。

特文特大学高等教育政策研究中心的研究人员和项目顾问委员会和有关各国专家对国别报告提出的各国高等教育政策的原则、结构、履行和趋势的比较分析交换意见,并评估比

较分析的优点和缺陷。研究报告经各国专家和顾问委员会成员在研讨会上详细讨论后提交德国高等教育政策代表。最后由贝特尔斯曼基金会出版社于1992年出版德文版的国别报告和评估,珀格蒙出版社于1993年出版全书英文版。

正如本书第一章有关全书结构的叙述中指出的,为帮助读者既能了解各国别章的内容,又能对各国高等教育的发展便于比较,各章前三部分的结构尽可能按问卷的思路安排,第四部分乃是国别报告撰写人的个人观察和解释。本书最后一章对各国高教系统的主要趋势和问题进行总结,并提出了全部国别报告中所凸显的一些关键问题,它们是高等教育系统的多样性、权力、政策手段、质量和责任制,以及各国高等教育转变的状况。

本项目承担单位特文特大学高等教育政策研究中心的研究人员指出:“高等教育政策并不是一个静态的现象——它和社会一样是动态的,高等教育乃是社会的一部分。因此,任何分析政策的尝试,充其量提供在一个特定时间的一个适合的图景中。在撰写分析的最后报告和出版这个报告之间的时间差内,政策可能有改变,新的政策可能已引进。在我们课题进行过程中曾经发生。例如,新近在丹麦、荷兰、加拿大(安大略)和瑞典,已经有了新的发展。”

但是,本书作者也指出:“我们深信,本书不仅在它所提供的图景方面饶有趣味,而且在有关诸如多样性、驾驭、自主权、调节等概念已经被用来分析高等教育政策中的趋势和问题的方式方面也是饶有趣味的。我们希望论证我们应用这些概念的方式可能有助于在任何高等教育系统解释在一定时间的政

策发展。结果,本书不仅对所涉及的 11 个国家是有关的,对任何高等教育系统,其中主要管理者试图了解和影响高等教育政策,也是有关的。”

基于同样的认识,我们引进了这本书,供广大读者参考和借鉴。

王承绪

2001 年 11 月 10 日

前 言

今天,工业化国家的教育和高等教育的质量比过去任何时候更加重要了:它越来越决定着一个社会的发展潜力,而且,用经济学的话来说,影响国际的竞争和工业地位的选择。从20世纪80年代早期以来,一场有关高等教育改革的争论已经在整个西欧重新兴起,现在,在90年代早期,很多西方国家的高等教育系统正经历一个转变的阶段。德国高等教育机构的结构,与很多其他国家的比较,已经证明相对地僵硬,德国高等教育所面临的问题,不但在量的方面,而且在质的方面,近年来已经到达危急的关头。科研和教学的质量直接受到公共资金削减、学生人数不断增加的影响,与此同时,高流生率和长时期学习,在社会费用方面付出了重大代价。高等教育机构本身的组织和管理结构不能现代化,而且这肯定是因为什么现在对这种院校的绩效表示怀疑的一个原因。

结构的改善和发展,只能通过国家高等教育政策的根本重新估价和学校的改革达到。高等教育政策的最重要的目标之一必须是使这些院校能够对社会的变革和发展适当地作出反应。在多数国家,这将意味着结构的根本改革,在高等教育的部门的所有层次促进更大的竞争力和绩效的方向,以及明确界定的政策目标。就院校本身来说,同现代的行政结构和

专业管理一起,必须实行高度的自治和责任制。

作为它的活动的一部分,贝特尔斯曼基金会多年来以增进效率和改进绩效为目的,致力于为包括高等教育在内的公共部门开发组织概念和管理手段。1990年卡尔·贝特尔斯曼奖(Bertelsmann Foundation, 1990)“高等教育发展”表明,这种改进并不仅仅总是一个提出完全新的解决方法的问题,而是从事一个学习的过程,即对于在其他国家已经证明是成功的那些概念和策略的一次批判的评估,而且,如果合适的话,以一种修改的方式履行这些概念和策略(Mohn, 1991; Empter, 1991)。

正是在这个背景上贝特尔斯曼基金会在1991年发起这个“高等教育政策的国际比较观”的项目。通过把德国的高等教育政策和在其他国家应用的有关的方法、概念和手段进行比较,这个研究试图阐明高等教育政策的潜力,考察这种政策对被卷入的院校的效益的影响,并寻找对完成国家、中介机构和院校本身之间的有效合作的问题的适当的解决方法。而且,这个研究寻求在德国国内引起公众对早该实行的改革过程的注意。

11个国家的高等教育系统的比较分析是由荷兰特文特大学著名的高等教育政策研究中心在范富格特教授领导下进行的。项目小组得到以莱因哈德·莫恩(Reinhard Mohn)为主席的顾问委员会的支持。顾问委员会的成员有:邦迪教授爵士(Hermann Bondi, 英国剑桥大学),格罗特梅耶教授(Karl Grotemeyer, 原德国比勒费尔德大学校长),普特利茨教授(Gisbert Freiherr zu Putlitz, 德国海德堡大学),施吕博士(Konrad Schily, 德国私立维滕赫尔德克大学校长),扎伊德尔教授

(Hinrich Seidel, 德国汉诺威大学校长, 日内瓦大学校长副校长常设会议主席), 泽尔迈伊尔博士 (Gerhard Selmayr, 德国卡尔斯鲁厄大学校长), 齐蒙教授 (Dieter Simon, 原德国科隆科学委员会主席) 和范富格特教授。特文特大学高等教育政策研究中心的研究人员与顾问委员会和有关各国的专家密切地交换意见, 进行 11 国高等教育政策的原则、结构、履行和趋势的比较分析, 与此同时评估分析的成功和缺陷。

1992 年 6 月, 研究有了结果。经过与各国专家和顾问委员会成员在研讨会详细的讨论以后, 最后提交给 1992 年 11 月在比勒费尔德举行的一次专题讨论会上的德国高等教育政策代表。贝特尔斯曼基金会出版社用德文分别出版了德文版的国别报告和评估。(Goedegebuure et al., 1992, 1993)

我们很高兴, 珀格蒙出版社已经决定把最后的项目报告列入它的目录, 使更多的高等教育专家和政治决策者能够读到这个报告。我们相信, 这个国际比较肯定也将为其他高等教育政策提供促进因素, 而且我们希望它将为全世界的高等教育的发展作出贡献。

我们要对荷兰项目小组的全体成员, 高德格伯勒、凯塞尔、德维尔特和他们的澳大利亚同事米克, 特别是对两位项目组长, 范富格特教授和马森, 对他们超出对项目的关心的亲密合作, 表达我们的感谢。特别要感谢各国的专家, 他们乐意撰写报告, 并参加讨论, 对研究的成功作出了重大的贡献。他们是有本辉教授 (日本广岛)、巴凯 (Poul Bache, 丹麦哥本哈根)、布伦南 (John Brennan, 英国伦敦)、福克斯博士 (Warren Fox, 美国加州萨克拉门托)、弗拉克曼博士 (Edgar Frackmann, 德国汉诺威)、琼斯 (Glen Jones, 加拿大安大略多伦多)、尼夫教授 (法

国巴黎)、斯瓦伊弗尔德博士(Goran Svanfeldt, 瑞典斯德哥尔摩)和韦伯教授(Karl Weber, 瑞士日内瓦)。

莱因哈特·莫恩

斯蒂芬·恩普特

顾问委员会主席

贝特尔斯曼基金会“经济学

贝特尔斯曼基金会

和社会政治学”组主任

(王承绪译)

汉译世界高等教育名著丛书

编译委员会

总主编 王承绪 徐 辉 徐小洲

编 委 (以姓氏笔画为序)

刘 力 杨 明 吴雪苹

何曙荣 汪利兵 张民选

张维平 郑继伟 顾建新

黎学平

目 录

译者前言	王承绪
前言	1
第一章 国际高等教育政策总论	
..... L.高德格伯勒、F.凯塞尔、P.马森、E.德维尔特	1
第二章 澳大利亚的高等教育政策	L.米克 17
第三章 美国加利福尼亚州的高等教育政策	
..... W.福克斯	63
第四章 丹麦的高等教育政策	P.巴凯、P.马森 107
第五章 法国的高等教育政策	F.凯塞尔、G.尼夫 133
第六章 德国的高等教育政策	
..... E.弗拉克曼、E.德维尔特	167
第七章 日本的高等教育政策 ... 有本辉、E.德维尔特	206
第八章 荷兰的高等教育政策	
... L.高德格伯勒、F.凯塞尔、P.马森、E.德维尔特	240
第九章 加拿大安大略省的高等教育政策 ... G.琼斯	273
第十章 瑞典的高等教育政策	G.斯瓦伊弗尔德 303
第十一章 瑞士的高等教育政策	K.韦伯 333
第十二章 英国的高等教育政策 ... J.布伦南、T.夏赫	364
第十三章 国际高等教育政策的趋势和问题	
L.高德格伯勒、F.凯塞尔、P.马森、L.米克、F.范富格特、 E.德维尔特	396

附录一 作者简历·····	441
附录二 参考文献目录·····	443
致谢·····	464

第一章 国际高等教育政策总论

L. 高德格伯勒、F. 凯塞尔、P. 马森、E. 德维尔特

引 言

在很多国家,高等教育的结构和资助基础正经历着巨大的变革。管理和指导高等教育的方法正在进行改革,各大学和学院正被要求从事新的任务和承担新的责任。各国政府在直接干预高等教育以便保证更大的经济效益、成果的质量、学生的入学机会和责任制等当今高等教育决策的重大要求的同时,正在把对教学计划和预算的更多控制权移交给各高等院校。在这一方面,从政府和高等教育之间的关系变化中能够观察到一个国际的趋势,即:“各国政府,在越来越把高等教育的发展、革新和多样化的责任转移到各高等院校的同时,保留制定广泛的政策,特别是预算政策的特权的趋势。”

但是,同时应该注意到,以上所发现的变革并非是一切高等教育系统的一个整体特征。在过去几十年内,也存在若干国家,或者在他们的结构安排和协调策略方面显示出非凡的稳定性,或者在上述方面以外的其他方面经历了变革。本书